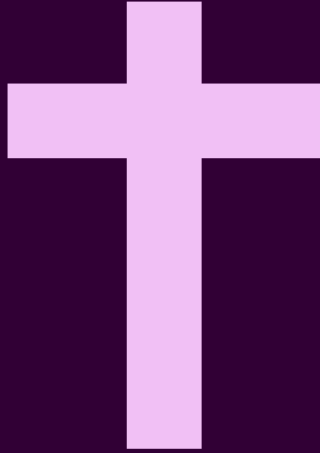


# Djinang Bible



Portions of the Holy Bible in the Djinang language of  
Australia

## **Djinang Bible**

### **Portions of the Holy Bible in the Djinang language of Australia**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators

Language: Djinang

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-10-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 27 Oct 2022  
b155f5b5-eb2a-5d57-8908-7eacfb349fb3

## Contents

1 John . . . . .	1
------------------	---

# 1 John

<sup>1</sup> Djinin djanuny narri irr wukirridjim kirimban marrga lidjarr bultjigi yulbi, nununji, nibi bultjin girim nyaninyi yagirri “Yan Wanniginin”. A nununji baman nurrwakn, nyani nyinyiny nurrnungal bilidjirri; a nyanan yan nibi marrnini, a nyaniny galni nibi nyanini ninibilar mildji. Niy, yirrimban nibi nyanini nyaniny, a nyaniny galni nibi gatjidjini ninibilar gumbirrdji; a djiniban lidja nibi bultjinmi nyannapibi. <sup>2</sup> Nuni yuldji gatjinmi birral wannji, nununji wannji-giliwilinakinini, a nyani nyinyiny Gunydjirrgirar; a nununji wanniginin birraldjiniban miri yuldjniniban, bilapilan miri nilimban, girri nibi nyaniniban nyaninyi. A bilapilanban, miri mil-marrngiginpili nibi, a lidja nibi bultjinmiban nyannapibiban. Nyani miri wannji-giliwilinakinini, a wirrban balidji, yarim nyinyidjipm bintjiban nurrigima. A nununji baman pirr nyani nyinyiny giliwilim Gunydjirrgirar nunukirri nurrnungal bilidjirri, ban djini'djinin nyanibi inydji mil-lirrpabiniban nyannarki djili nilimililar munatjamirriban. <sup>3</sup> Bubalikinin nibi nyanini a nibi marrnini, nunitjini mala lidja nibi bultjigi, marrga nilidji nibila lidji maltjigiban a wurpmban mala yulpili limi, miri wurpirrimban rummirri lim nyinidjiban. A ninibilanji, nibi nyini kirimban giliwilim Gunydjirrgirarban, a nyanan Walkirgiran Djesur Charstarban, miri wurpmban mala. <sup>4</sup> Nurrumban nibi galn- nitjanydjirri, a nibi wukirridjim nilidjaliban marrga nilidji bintji nurrigima lidji galn-nitjanydjidji.

<sup>5</sup> A djiniban nununji djanuny nibi marrnini nyannapibi, miri Djesubi, a nununji nurrigima djanuny lida nibi bultjigi, bilapilan gam': Gunydjirrnimi nununji Warrpadadajnyiri a wirrpm nyannar gar-maliri, miri mirikunu rum mala, a bilapilan. <sup>6</sup> A marrga nunubilan lim bintji ginidji, “Narri nurrum Godkininban”, bil bidakipm lim giri gar-malirmirrpm, miri rummirrpm mirgimirrpm, girri inydji lim yulgimban, a lim burr-birrinidin girimban Godnir birralhir rumnir. <sup>7</sup> Bil nunubilan lim giri warrpadadamirrpmi, bindjirr nurrigima miri nyanibipm Gunydjirrnimi girim nyini manjibirrimirrpmi, girri wurpilimban lim nyinidji giri mala; a Djesu, nununji Gunydjirrgiran Walkiripm, nyannari budiri limiliny rurtjirmigiban, miri limiliny nalwirrgidjigi nilimilanir mirginir. Ban nunubilan bintji nurrigima lim ginidji gam', “Wirrban mirgi irr gatjirri narribibi”, girri miri bilapilanban mayali inydji lim nagirrgi, a nyanan birral rum inkiban nurriyi nilimililar. <sup>8-9</sup> Bil nunubilan bintji nurrigima inganydji lim bultjigi Gunydjirrgirki gam', “Gunydjirra, yirrimban mirikunu yul narri, mirgiban irr djamadjili”, girri nyani Gunydjirrar limila djuy-bultjigiban, a limiliny nalwirrgidjigiban bukmaknir nilimilanir mirginir, gima Miligidji nyani wili nyannapibi yan gatjigi, yarim wirrban limila gar-yuliban, yarim bulangitj limila djamadjigiban. A bilapilan, miri warrpam nilimiliny mirgi mala nyani djiny yilyilmiygi nilimilanir, a girri lim nalwirrgidjidjiban, gima bukmak nilimilanir mirgipili inganydji lim bultjdjiniban nyankiban. <sup>10</sup> Bil nunubilan bintji nurrigima lim wanidji gam': “Inkurr mirgi-djamadjiw giriwi”,

girri bilapilan̄ir djanunȳdji nyaniny lim bultjinmiban Gunydjirrgiriny yagirri 'Inydji Yulginyakin̄ini', bilapilan̄, a nyan̄an̄ yan in̄kiban lim gatjirriban nilimilaban.

## 2

<sup>1</sup> Marrkapnyakin̄in̄ yutjuwili n̄irran̄i, djinin̄ djanunȳ n̄arri wukirridjimi nilidjali marrga nilidji in̄kiban lidji djamadjigi mirikunu mala. Bil nunubilan̄ mirgi lim djamadjigi, girri lim gatjinmi war̄n̄arrinyi, miri n̄amkatdjin̄inakin̄ini, a nunun̄i djarri kirimban nilimilari galiymirri marrga nyani limiliny gun̄gatjigi, miri Djesu Christ, nunun̄ djuburr-garray yul, wari nyan̄ar nyi'nyiniban Gunydjirrgirar, a nyani limilanydji n̄urriban, a limiliny gun̄gatjigiban.

<sup>2</sup> Miri, nyadji nunupilan̄ lim mirgi-djamadjigi, nyani Gunydjir̄nim limila madakarritjdjidjiban, bil nyani Djesu limilanydji n̄urriban, girri inga wānidji a nyaniny djanadjanadjigiban, marrga Gunydjir̄n̄imi nyani n̄uy-min̄djidjiban, a limila djuy-bultjigiban, in̄kipmban nyani limila madakarritjdjidjiban mun̄uy. Niy, miri bintji n̄urrgima Djesudji limila djamadjigi, a in̄ki yarim nilimiliki n̄idawirrka, bil bukmakgi n̄unuwili yulpili djin nyini girim djili munatjamirri mala. <sup>3</sup> A nyalikidjidji nilimi birral lim djirin̄ilgi lim mar̄ngi Djesugi? Nunubilan̄ lim butjirgindjirr girim nyan̄an̄ yan-gunyirbigi malagi, bilapilan̄dji lim djirin̄ilgiban inga lim mar̄ngi. <sup>4</sup> Nyibi yulpili djani bintji djin wānidji gam': "N̄arri mar̄ngi Djesugi," bil djin gurpinmipm djin butjir-djumilin̄ipmban nyan̄an̄ yan-gunyirbigi malagi. Nunubilan̄ djin bintji n̄urrgima djin wānidji, girri n̄unitjini yulpili in̄ydjin yulgimban, a bādatj djin mar̄ngi birralgi. <sup>5</sup> Ban nunubilan̄ wari nunupilan̄ mil-yirpin girim Garrayili djanunyili, a butjirgindjirr girim nunugirki yangi, girri yirrimban nunun̄ yul inga marr-bulangitjdjirban Godki butalban. A djinin̄ n̄arri lidjarr bultjigi nyaliki lim djirin̄ilgi lim nyini kirim Godar nyan̄ar marr-bulangitjmirri. <sup>6</sup> Nunubilan̄ lim bintji wānidji, "N̄arri wurpilipm irr nyini kirim Djesur" girri nilimi bilan̄ lim yati-nyan̄ban Djesuny, miri, nyalikidjny Djesudji djamadjny giriny djili munatjamirri, nilimi wurpi bintji n̄urrgima bilan̄ lim djamadjigiban miri nyanibi.

<sup>7</sup> Marrkapnyakin̄ipila, in̄kiban n̄arri lidjarr yirpinmi wurpi rum yuwirdjin̄, bil yarim yiligima lidjnyirr gumban nunun̄ wanim yan-gunyirbi, nunun̄i lidji marr̄n̄ini nunukin̄in̄ yuwirdjakin̄im lidji marr-birraln̄akin̄idjini: miri, nilimibi bilan̄ in̄ydji lim marr-bulangitjdjidjiban, bilapilan̄ nunun̄ yan. Nurrumban lidji mar̄ngi nunugirki djanunygi, gima biligi lidji marr̄n̄ini nunun̄i. <sup>8</sup> Bil n̄arri lidjnyirr gun̄gi-bilmiyman bapili yan-gunyirbili, miri, djina lidji marr-bulangitjdjidji wurpiwiliki yulpil̄irgi, gima Djesu nyan̄n̄arki nyininy giriny nunumirri, a nunun̄ rum lidja manymakdjirban nilidjiki girri. Nilimi wirapili djinin̄ Godan̄ yulpili lim gubiniban nunun̄ rum gar-malirigin̄in̄, a nunun̄ gar-maliri limila manydjirr kirimban, a Godan̄ birral warrpadad̄ad̄jnyiri nurrumban limila n̄alapdjim kirimban nilimilali. <sup>9</sup> Bil nunubilan̄ nyuni bintji wānidji, "N̄arri nyini kirimban Godar warrpadad̄amirri", bil bidak nyuni n̄uy-margin̄idjirripmban wirki nunupilan̄, girri nyuni nyi'nyinipmban gar-malirimirriban, a bidak wirriban nyuni ranyir n̄unyili Godili

warrpaḍaḍali. <sup>10</sup> Ban ṅunubilaṅ nyuni djina marr-bulaṅgitjdjirr kirim wurpiwiliki yulpilṅirgi, birralban nyuni nyini kirimban warpaḍaḍamirri. Marrga iṅkiban nyuni djalṅdjidji nyuni djiny ṅurridjitiḡi wurpiwili yulpili ṅunyili mirgili rumili, gima nyunibi gi'kirim nyiniban warpaḍaḍamirrpmi, a nyuni gubidjiban mari. <sup>11</sup> Niy, ṅunubilaṅ wari ṅunupilaṅ ṅuy-marginidjirri gurrutḡiṅiṅirgi, garmalirimirriban nyani nyi'nyinipmi, a mil-bambay gu'gukirriban garmalirimirri, a nyani djuna nyanydjili girim nyiniban, gima ṅuni garmalirdji mil-djumilidjiliban nyaninyi, a ṅunun yul mil-djalminiban gadjigarrṅiri Godṅiri. <sup>12</sup> A ṅilidjaṅ yutjuwiliki, nyani Goddji djiny midjirrdjili mirgipili ṅilidjaṅi, gima marr lidji yirrpini Djesuli, a bilapilaṅirgi ṅarri lidjarr wukirridjimbana djining djaṅuny. <sup>13</sup> A ṅilidjaṅ wanapilimirriṅ marr-birralṅakinṅipilṅirgi, ṅarri djiniṅ lidjarr wukirridjimbana djaṅuny, gima lidji marṅgi Djesugi, ṅunun gaypiṅibi wari nyi'nyininyi ṅurnnaṅgaṅiri. A ṅilidjaṅi marri wana yulpilṅirgi, ṅarri lidjarr wukirridjim girri, gima ṅunun mirikunu wugili lidji dimbitṅnyirdjiliban. Niy, ṅarri lidjarr wukirridjimi yutjuwiliki, gima Gunydjirrgirki lidji marṅgi. <sup>14</sup> A ṅarri lidjarr wukirridjimi gunydjirripilṅirgi, gima lidji djiriṅinmi nyaninyi, ṅunun bir-gaypiṅibi wari bininy kiriny ṅurrigima nyi'nyininy kiriny ṅurnnaṅgaṅiri. A ṅarri lidjarr wukirridjim yawirriṅygi a midipilṅirgi, gima maṅbiṅban lidji djarri kirimban, lidji marṅgidjini Godaṅ yangi, a lidji ṅuy-yirrpini ṅunun yan ṅambiḍili ṅilidjali ṅunyili yipi, a lidji dimbitṅnyirdjiliban ṅunun mirikunu wugiliṅy. <sup>15</sup> Iṅkiban djiniṅ munatjabi rum nyuni marr-bulaṅgitjdjiyi, iṅki djalṅdjiyi malagi djingirapibi, miri munatjabi mala. ṅunubilaṅ nyuni djalṅdjidji djingirki munatjabi rumgi, iṅkiban nyuni inga marr-bulaṅgitjdjidji Godki Gunydjirrgirki, a nyunṅ djalṅ inga manydjidjiban. <sup>16</sup> Gima djiniwili munatjabi mala djani rarrmalipm, a ṅunuwili ṅampi mala, miri Gunydjirrgirapibi mala, djani rarrmalipm, bilapilaṅ, rarrmali-rarrmalipm biliṅi munatjabi mala a ṅampi mala, iṅki wurpilipmili bili. A ṅunuwili mirgipili rumpili mala djani miri bilapilaṅ gam': nyuni djalṅbiṅi yul marri, miri galkṅu, nyuni djalṅdjirri laṅjugi djakiygi, a bilapilaṅirgi. A wurpi mirgi rum nyani bilapilaṅ gam': nyuni bindjirr kirim ṅurrigima djalṅdjirri ṅunuwiliki malagi nyuni nyani nyunur mildji, miri rrupiyagi galkṅu, a girripilṅirgi, a bilapilaṅirgi. A wurpi mirikunu rum nyani bilapilaṅ gam': nyuni inydji wanadjigi, gima nyuni giṅi nyunṅ munatjabi rum nyani manymak. Bilapilaṅ mirikunu djaburr iṅki milarrdjiiw giriw Gunydjirriṅir bil yarim djingirapibi, miri munatjabi, nyani inydji ṅurrigimi. <sup>17</sup> A djiniṅ munatja gurri nyani manydjidji ṅidjirrkṅban, gima nyani Goddji malimdjiḡi, a bubalikinṅ djalṅbiṅi yulṅiriny nyani djiṅirigiban ṅunukiṅiṅban girri. Marrga ṅunubilaṅ nyuni bilapilaṅ yul, nyuninyi girri Goddji nyin malimdjiḡiban, bilaṅ rummirri munatjamirri nyuni nyi'nyiniban. Ban ṅunubilaṅ nyuni djamadjigi nyimki ṅunupilaṅ nyani God djalṅdjirri, girri nyuni wanni nyi'nyinidjipmban bintji kiri ṅurrigima.

<sup>18</sup> Niy, ṅirraṅ yutjuwili, ṅunun walirr ṅunukiṅiṅ Goddji malimdjiḡi djingiriny munatja gurri ṅunugima walirr ṅurrumban ṅidjirrgidjini ṅilimilaṅ bukmakgi. A ṅunun mirikunu yul wiriny lim bultjiḡi nyaniny yagirri 'Bir-yirrpinaṅiṅ Christgi', nyani bi giri bapili nyadji

nunupilan, a nyani djamadjigi marrga bir-yirrpigiban Christnyi a Garrayan yulpilnjirinyi. Nilidji yirrimi lidji marrnini nunuŋ djanuny nurrwakŋi. A nurrumban galbi yulpili bilapilan miri nunuŋ yul inydjin nuliban, a limila djin yulgunjiliban. Marrga yirrimi lim nyamban nunuŋ djawardjnyirbi walirr njdjirrkŋi bi girimban. <sup>19</sup> Bilimi nunuwilitji yulpili limila djin maltjny giriny, bitma djani girri Garrayan yulpili, miri nilimi. Bil djuditjpan limiliny djin gubini, gima iŋki birral djani wurpilipm nilimilar. Nunubilan birral nunuwilitji yulpili djani giŋdibi nilimilapibi malabi, girri djin gurppinir girinyir limila djin maltjigi. Bil djin gar-gurrylidjini nilimilanir malanjir, a bilapilandyi nilimi bukmakdji lim djirinibandan iŋkiban nilimilapibi malabi djini. <sup>20</sup> Iŋkiban marŋginyirriŋ yulpili lidji, gima nyani Djuyu Wugili lidja yulgunjiliban, a yirrpini nyannaŋ ganydjarr nilidjali, marrga lidji marŋgiban warrpamgi Garrayan djanunygi. <sup>21</sup> Niy, yirrimban lidji marŋgiban birralgi. Narri iŋkirr giŋiyi lidji djuŋadjirripm birralgi, bil lidjarr wukirridjimbandan djiniŋ djurra marrga lidjnyirr gungi-bilmiygi nurrum lidji marŋgiban nunugirki birralgi gadjigarrgi Garrayan. A djiniŋgirki djanunygi lidji marŋgiban girri, miri, nunubilan wari nunupilan inydji yulgim kirim, a marŋgidjim kirim wiljtjnyiriŋ djanuny, girri nunuŋ wiljtjnyiriŋ djanuny iŋki bi girinyir birralnjiri djanunyjiri. <sup>22</sup> Wariban nunuŋ wana inydji yulginyakiŋiŋ yul? Bubalikiŋiŋiri yuldji wili bir-yirrpini Djesu Christnyi, a bindjirr waŋban gam', "Nunuŋ Djesu nyani yarim yul, iŋki nunuŋ Wanŋirnyirakiŋiŋ yanginyirbi Godbi namnjiri nyani." Bilapilan yul nyani nunuŋ 'bir-yirrpiniŋ Christgi', a nyannaŋ gulinydjirr yul, gima nyani bilinŋa iŋkidjim girim Godki Gunydjirrgirki a nyannaŋ Walkiriŋirgim, bindjirr kirim nurrigma biliny bir-yirrpini girimban bilapilandyi yuldji. <sup>23</sup> A nunubilan wili nunupilan bir-yirrpigi Godan Walkiripm a nyanki iŋkidjigi, girri yirrimban nuni yuldji bir-yirrpigiban God Gunydjirrgiriny girrgima. Iŋki wili marr-yirrpigi Gunydjirrgirali, a nunukiŋiŋ bilidjirri bir-yirrpigiban nyannaŋ Walkiripm. Bil nunubilan wari nunupilan milma waŋidji bilapilan gam': "Niy, yirrimi Djesu nyani Godan Walkiriŋim, a marr-birralŋakiŋiŋ inga narri," giri bilapilanjir yuldji nyani gumbirr-gatjigi Djesunyban, a Gunydjirrgirinyban girrgima. <sup>24</sup> Marrga iŋki marr-birralŋakiŋidjiyi djanunygi wurpigi, bil yarim lidji ga'gatjirri nunuŋ djanuny lidji marrnini nurrnangaŋjiri. Nunubilan nunuŋ nininyŋu djanuny nu'hurri durkdurkmirri nilidjar, a lidji marr-birralŋakiŋidjirr girimban, girri nyannaŋi lidji nyinidji giriban nunyili yipiban Walkiriŋirar, a Gunydjirrgirar girri. <sup>25</sup> A djinibandan nunuŋ djanuny Djesudji nyani limila yirrpini: nilimi miri wanni-giliwilinakiŋiŋ lim gatjigi bintji kiri nurrigma. <sup>26</sup> Narri lidjarr wukirridjimbandan djiniŋ djanuny marrga lidjnyirr butjir-garriban iŋki butjinydji-guw nunuwilitji inydji yulginyakiŋiŋ malany. Djani djin manyam kirim lidja djin gar-yuliban marrga nilidji wurpili djanunyili lidji djaypirgiban. <sup>27</sup> Bilapilan miri narri lidjarr bultjidjini nurrwakŋi, Djuyu Wugiliri nyani yirrpini nyannaŋ ganydjarr nilidjali, a nilidji galiki nunuŋ ganydjarr inydji muŋbinigiban. Marrga yarim Djuyuny Wugiliny bilan lidji butjinydji gunban, a nyanibi lidjny marŋgigupirrgunban. Marrga iŋkiban inga lidji miliki wurpigi yulgi marrga nuni lidjny marŋgidjigi, bintji nyani lidjanydji yuli, a mayalidji lidjny

ḡagirrgi. Bil ḡununḡ ganydjarr Djuyu Wugiliniranḡ birral ḡu'ḡurriban ḡilidjar, a ḡuḡi lidjny marḡgidjigiban bukmakibi malabi, yarim nyani lidjny mil-lirrpigiban birralnyi, a inḡiban lidjny mayali-ḡagirrgi. Margra bilapilaḡ miri Djuyu Wugiliri nyani lidjny marḡgidjili biligi, ḡilidji bilaḡ bi'bintji ḡurrgima lidji nyinidjiban, miri, ḡidjirrkḡ Garrayar bilaḡ lidji nyinidji giriban muḡuyban.

<sup>28</sup> A djini'djiniḡ ḡirraḡ yutjuwili, wurpilipm nyannaḡ nyi'nyiniḡ giriwban, marrga ḡunukiḡiḡ nyani milarrdjigi a maḡdjigi yili djili ḡilimilar munatjamirri, ḡilidjiban birbimirri nyannaḡ lidji djirridjiban rumrum'nyirriḡban, inḡiban inydji lidji mirrbiliban nyannaḡir, miri, ḡuḡiḡiḡban ḡunukiḡiḡ nyani lidja yulḡuḡi. <sup>29</sup> ḡunubilaḡ ḡurruḡ lidji marḡgiban Djesu Christ djiniḡi rum-garrayḡiḡiḡ yul, girri djiniḡ lidji marḡgiban girrgima gam': Godaḡ birral yulpili djani djiniḡ djuburr-manymakḡiḡiḡ yulpili, bilapilaḡ miri Djesu. Margra ḡunubilaḡ wurpilim yuldji djamadjim kirim mirrpm manymak, girri ḡununḡ yul buḡtjili nyannaḡapibi ganydjirri Garrayibi, miri, nyani yuwirdjidjini, a bilapilaḡir yuldji inḡiban mayalidji lidjny ḡagirrgiban.

### 3

<sup>1</sup> Nyani God limila marr-bulaḡḡitdjirrbā mirrpm wana. ḡilidji lidji nyambaḡ ḡununḡ djaḡuny nyani birral, gima Guḡydjirrar limiliny buḡtidjini yagirri “yutuwili Godaḡ”, a ḡununḡi birral, nyannaḡ yutjuwili yirrimban limi. Bil ḡunuwiliḡir munatjābi yulpiliḡir djani inḡiban limiliny djin djiriḡirri, miri, nyannaḡ yidjipilpili limi, gima inḡi djin marḡgi Godki djaḡḡarki. <sup>2</sup> Marrkaḡnyakiḡpila, yirrimban Godaḡ yutjuwili limi, bil biḡak nyani inḡi limiliny mil-lirrpiniḡ nyim ḡunyirri yuwirdjḡiḡ yulpili limi ḡuyumpiligi, ḡunukiḡiḡ nyannaḡ lim nyinidji djamini. Bil lim marḡgi djingirki wurpmgi gam': ḡunukiḡiḡ nyani Djesu yili maḡdjigi djili munatjamirri, ḡilimi wirapili Godaḡ yulpili lim wurpidjidjiban, a ḡilimi girri bilapilaḡ ḡurrgima miri Djesu nyanibi lim djirridjiban. A ḡununḡ limila birraldjidji gima Djesunyaḡban lim nyanḡban miri bilapilaḡ ḡurrgima nyanibi birral dji'djarriban. <sup>3</sup> ḡunubilaḡ nyani yul marr inga baltjinmi Djesugi, miri nyani Djesudji inga birraldjnyirdjigi ḡununḡ djaḡuny, girri nyannaḡ marr-birralḡakiḡiḡiri ḡa'ḡalwirrgidjigiban nyaninyi bukmakḡir nyannaḡḡir mirḡiḡir, marrga nyani midjirriḡirriḡidjidjiban, yarim bilapilaḡ miri Djesu nyanibi. <sup>4</sup> ḡunubilaḡ wili ḡunupilaḡ mirgi-djamadjimi, ḡununḡ yul, miri, rum-dapilidjnyirakiḡiḡban nyani, gima dapilidjim kirimban Godaḡ rumban. Miri, rum mirikunu ḡununḡ bilapilaḡ gam': yuldji nyani bir-yirrpigi Godaḡ djaḡuny, a nyani dji'djalḡidjidi djamadjigi nyannaḡapibi mirḡipili rum mala. <sup>5</sup> Bil ḡilidji marḡgi nyani Djesu maḡdjili djili munatjamirri marrga limiliny ḡaypigiban mirgi mala ḡilimilaḡiri. A nyanibi yirrim ḡalwirrgi, a wirrbā mirgi nyannaḡari. <sup>6</sup> Marrga ḡunukiḡiḡ nyani yul nyi'nyini wurpilipm Djesur, inḡiban nyani dji'djamadjiw mirgi mala. Bil ḡunubilaḡ nyani yul nyi'nyini rummirri mirikunumirri, bilapilaḡir yuldji inḡiban djiriḡirri giriw Garrayni, a inḡipmban marḡgi Godki. <sup>7</sup> Nirraḡ yutjuwila, inḡi djina maltjiwi ḡunuwiliki yulpilḡirgi wirapili djin nyinipmban bilapilaḡmirri mirikunumirri rummirri, bintji lidja djin ḡar-yuliban.



Nunukinij wili nunupilan dji'djamadjim bulangitj, nunun yul djar-riban rum-djunupaginibban milbimirri Godar, bilapilan miri Djesu nyanibi. <sup>8</sup> Bil nunukinij wili nunupilan dji'djamadjim mirikunu, miri bindjirr nurrigima nunu yuldji mil-lirrpimiban nyani nyi'nyiniban rummirri mirrinjirar, miri, nyanan djaburr bi girimi nununir mirrinjir Satanjir, gima nunu mirrir dji'djamadjim girim mirikunu bindjirr kirim nurrigima, nurrnangalnjir bi'bininy nyanibi, a djinikir-riban gunyambi dji'djamadjimban. Bil nyani Godar Walkirinirim midjirrdjigi bukmaknyi nunun mirran djama malany. Bilapilanjirgi djamagi nyani Djesu malndjili djili a yuldjini, marrga gulmiygi Satan djamaga. <sup>9</sup> Nunubilan nyani yul yuwirdjidjini, girri nunun yul buntjili nyanapibi Godbi, marrga inkiban nyani mirikunu dji'djamadjigimban, gima Godan Wugili nyini girim nyananari. Miri, nunu Wugiliri watjardjigiban nyaniny djamanjir mirginjir, gima Goddji Gunydjirrar yuwirdjnyirdjili nyaniny nurrwagi, miri, nyani buntjili nyanapibi ganydjirri Godbi. <sup>10</sup> Bilapilanjirgi djinyi lim djirinilgi nunuwili yulpili wirapili Godan birral yutjuwili djini, a nunuwili wurpiwili wirapili djani nunun Mirran yutuwili, miri bilapilan gam': wili inki djamadjigi bulangitj, girri nunun inki Godan yul; a nunubilan inki wari inga marr-bulangitjdjidji wurpigi yulgi, girri nunun yul inkiban Godan yidjipili nyani, bilapilani. <sup>11</sup> Nurrnangalnjir njilidji marrninyi djini djanuny gam': njilimibi bilan inyidji lim marr-bulangitjdjidji, bilapilan djanuny lidji marrnini bumir-galbi bilidjirri. <sup>12</sup> Inkiban lidji bintji nurrigima lidji nyinidjiban miri Kayin; nyanigima wurpm yul Satan djamaga - nyani bipini gulmigipm. A nyimki Kayindji bipini nyaniny? Gima nyanan djamaga mirikunu, bil gulmigan djamaga manymak, bilapilani nyani bipiniban gulmigipm. <sup>13</sup> Marrga inkiban nuy inyidji lidji yaryardjigi, gulmaw, nunukinij munatjibi yulpili djani lidja djin nuy-marginidjidji. Miri, djaburr-mirikunu yulpili bintji nurrum djina djin nuy-marginidjidji djaburr-manymakgi yulpilnjirgi. <sup>14</sup> Bil wurpiwiliki yulpilnjirgi njilimi djina lim marr-bulangitjdjirri, miri, warrpangi wirapili Godan yulpili a njilimilan wuwwilinimi nunuwili djina lim marr-bulangitjdjirriban, a bilapilanjirrpimi marr-bulangitjnyirbimirrpimi lim djirinimiban nurrum lim gubini nunun balinyirin gadjigarr, a lim barijiliban gadjigarr wannji. Bil wari nunupilan inki djina marr-bulangitjdjiy wurpiwiliki yulpilnjirgi, nunun yul nyani njulikirripmban, nyi'nyinipmban rummirri balinyirimirri. <sup>15</sup> A nunubilan nyuni inga nuy-marginidjirri wurpigi yulgi, galknu nyun djaburrutiginjirgi, girri milbimirri Godar nyuni bilapilan nurrigima miri munin. A nyuni marngi djingirki gam': wirr munin yul gatjirri Godan birral wannji nyanan, a bilapilan yul inki nyinidji giri nuli nyanan Godar gurribimirri. <sup>16</sup> Bil njili marngiban birralgi marr-bulangitjnyirbigi, gima il nyaniniban nyaliki Djesudji nyanibi litjanydji gunjili, a njilitjar bilamirri nyanibi baliniban. Marrga njilibi wurpi bilan djinyanydjil gunban Godan yulpilnjirgi, a djanan bilamirri il balidji. <sup>17</sup> A marri nyuni gatjinmi galbi girri mala a wali, a nyuni nyami nyun djaburrutiginjir nyini kirim gumbala, a inkiban nyuni inga gunban nyim nunupilan, bil nyuni raymanbidjidjiban. Nunubilan bilapilan nyuni bintjigima, girri inkiban nyuni gatjirriban Godan birral marr-bulangitjnyirbi nyunuri. <sup>18</sup> A

wurpi, nïrran yutjuwila, inki lidji wanidji miri bilapilan gam', "Narri djinarr marr-bulangetjdjirrbawurpiwiliki yulpilnirgi", bilakinin inkiban djinyi lidji gungetjiwi a djina lidji djamatiw bulangetj. Bil nilidjamirrpm djamirrpm djinyi lidji mil-lirrpigi djina lidji marr-bulangetjdjirrbawurpi. <sup>19</sup> Nïrran yutjuwila, nunubilan yirrimi nïli djinyi il djagadjigi Godan yulpilnirinyi, girri bilapilandji il djirinilgiban il nyini girimban birralmirri. Marrga nunubilan nilitjar gininyirbili maladji litjny djin mirgi-bultjigi, inkiban butjinydjil gunban nilitjar gininyirbi malany, girri il nuy-laydjigiban nunukinin nidjirrgili il giri Godili a il ginidjiban nilitjny djuburnny. <sup>20</sup> Niy, nyadji nunupilan guni il marrnïrrdji, a nilitjar nuydji litja bultjigiban, "Nyuni mirrpm mirikunu yul", bil birralgima wurpiwiliki yulpilnirgi djinal marr-bulangetjdjirrbawurpi. Marriban, nyani God djinin wana mirrpm, a bukmakgi marngi, niy, nyani marngi nunugirki djanunygi nunun nilitjapibi rumbi. Nunun inkiban Godan bimbi litja wanayi, inkiban nyani litja bultjirri, miri, mirikunu nïli, nunun yarim nilitjapibi rumrum'djnyirbi mala litja djin wanban, marrga yarim il marrbigiban, a il nuy-laydjigi birbimirri Godar, gima yirrim djinyi il djagadjim girimban nyannan yulpilnirinyi. <sup>21</sup> Marrkapnyakinpila, nunubilan nilitjar nuydji inkiban litja mirgi-bultjirri, girri mil-burrdjini il djirridjiban birbimirri Godar, a nidjirrgili bi ingal giriban rumrum'nyirriban. <sup>22</sup> Girri bubalikinirgi il butjalmidji nyaninyi, a nyani litja gunban nununji, gima il bu'butjirgindjirri nyannan yan-gunyrbigi malagi, a il dji'djamadjim nunuwili djin galni-bulangetjnyirdjigi nyaninyi mala. <sup>23</sup> A djiniban nyannan yan-gunyrbi nununji nyani Gunydjirrar litja yirrpini. Nili bilan marr il yirrpigi nyannali Walkirnalim, Djesu Christili, a bilan inydjil marr-bulangetjdjidji nilibinydjili, bilapilan miri nyani litjny yan-gunjili nurrwakni. <sup>24</sup> Bubalikinirgi yul, bilan nyannan Godar yan-gunyrbimirri nyani girim nyini, girri nyani nyi'nyinidjipmban Godar, a God nyanibi nyi'nyinidji nyannan nyumirri. A bilapilanjmirrpmi il djirinilgiban nyani God nyi'nyinipm nilitjar; nyannari Djuyudji Wugiliri il djirinilgi nunun, gima nunun Wugilinyi nyani litjny gunliban Gunydjirrar.

## 4

<sup>1</sup> Marrkapnyakinpila, nunubilan wari nunupilan lidja bultjigi miri bilapilan gam': "Nïrramirrpmi Godan Wugiliri nyani wanji", inkiban djayurkdjurrk lidji marr-birralnakinidjidji nunugirki yangi, bidak, manyawi nunun wugilinyi nurrwakni, marrga lidji djirinilgiban bilan nunun wugiliri nyani birral Godniri wan kirimi, gima marri nunun wan kirimi Mirrinir. Niy, nilidji bilan lidji manyanji nyim wugiliri nununji, bintji nyani lidjny gar-yuli marri, gima galbi wiltjnyiwiltjnyirinj djabarrkginpili inydjin yulgimban bubalikinimirri djili munatjamirri. <sup>2</sup> Djinimirri lidji djirinilgi nyim wugiliri lidja wan kirimi yulmirrpmi: nunubilan nunun yul lidja wanidji bilapilan gam', "Djesu Christ bapili lidja milarrdjili namniri miri yul birral nyani, a gatjidjini birral galni", girri nunugima yul lidja wan kirimi Godar Wugiliri. <sup>3</sup> Bil bubalikinirgi yuldji wili inkidjimi nunun djanuny Djesubi, nyani inkiban wanij kiriw Godniri, bil wurpinir wugilinjir wan kirimban. Bilapilanjir wugiliri nyani bir-yirrpigi Djesu

Christnyi, a nyannaṅ ḡlindydjirr wuḡili nyani, a bubalikiṅ yul wari waṅidji bilapilaṅmirrpmi wuḡilimirpmi, yagirri nyaninyi lim bultjigi 'bir-yirrpinaṅ Christgi'. Djiniṅ djaṅuny ṅilidji ṅurrun lidji marrṅini, miri, ṅunuj 'Bir-yirrpinaṅ Christgi' nyani djili maṅdjigi munatjamirri nyadji ṅunupilaṅ. A djini'djiniṅ ṅilimi warppamdji lim nyamban bilapilaṅ wuḡili nyani ṅurrun limila yulḡuniliban djili munatjamirri, gima galbidji yulpilṅiri djin bir-yirrpimiban Djesu Christnyi djini'djiniṅ djannaṅ yandji. <sup>4</sup> Bil ṅilidji, ṅirraṅ yutjuwila, djinyi lidji baṅiriṅiliban ṅunuwiliny iny-djin yulḡinyakinpili yulpilṅirinyi, gima Godaṅ yulpili lidji, a Godaṅ Wuḡili, ṅunuj ṅilidjar nyi'nyiniban, nyani mirrpm ganydjarrḡiniṅ, bil ṅunuj mirgi wuḡili wari nyi'nyini munatjabimirri yulpilimirri nyani gatjinmi yarim marri djayaḷ ganydjarr, marrga ṅilidji maṅbiṅ lidji djirridjiban, bil ṅunitjini munatjaba mala djin djirridjiban bilbaṅiṅ. <sup>5</sup> Djani yarim munatjaba yulpili, marrga djin waṅidji giri munatjaba djaṅunypili, marrga wurpiwilinir munatjaba yulpilinir djani butjinydjin ḡuṅban djanki, a djina djin marr-birralḡakinidjidjiban. <sup>6</sup> Ban ṅilimibi Godaṅ birral yulpili limi. ṅunubilaṅ wurpi yul nyani birral marṅi Godki, ṅunuj yul butjinydji ḡuṅban ṅilimiliki. Bil bubalikiṅ yul marḡinyirriṅ Godki, ṅunugima inḡiban limila butjinydji ḡuṅi ṅunukiṅ inḡa lim bultjigi ṅunuj djaṅuny birral Godbi. Bilapilaṅdji lim djiriṅilgi nyim wuḡili wurpiwilinir yulpilinir djin gatjinmi ṅambidi djannaṅ; nyibili djin gatjinmi Godaṅ Wuḡilininyi a djannaṅmirrpmi ṅuṅi Wuḡiliri limila bultjigi djaṅuny birral, bil nyibiri djin gatjinmi wuḡiliny mari-djamadjnyirakiṅ djaṅari, a djannaṅmirrpmi ṅunuj wuḡili limila waṅidji djaṅuny wilṅjnyiriṅ, a bilapilaṅ yul inḡi inḡa marr-birralḡakinidjidji ṅilimilaṅ djaṅunysi. <sup>7</sup> Marrkapnyakinpila, ṅilimibi bilaṅ iny-dji lim marr-bulaṅgitjdjidji, gima marr-bulaṅgitjnyirbi djiniṅ Godbi ḡunyirbi nyannaḡipibi, a ṅunubilaṅ djina lidji marr-bulaṅgitjdjidji wurpiwiliki yulpilṅirgi, girri birralban nyannaḡipibi Godbi lidji buṅṅjili marrga lidji yuwirdjidjini, a Godki lidji marḡiban. <sup>8</sup> Bil ṅunubilaṅ wari ṅunupilaṅ inḡi djina marr-bulaṅgitjdjidji nyinidji wurpiwiliki, girri ṅunuj yul inḡi birral marḡiban Godki, gima God a marr-bulaṅgitjnyirbi bilin wurpilipmili. <sup>9</sup> A nyani Goddji limiliny mil-lirrpini nyannaṅ marr-bulaṅgitjnyirbi ṅilimiliki djiniṅmirri: nyani yanili nyannaṅ Walkiriṅimi bapili munatjali ṅilimiliki, marrga nyannaṅmirrpmi lim gatjigiban wanni birral. <sup>10</sup> Wiraṅ marr-bulaṅgitjnyirbi ṅarri iny-djirr bultjinmiban? ṅilimilaṅ? Inḡi. ṅurrawakṅi, inḡiban inḡa lim marr-bulaṅgitjnyiri Godki, bil marriban nyanibi limila marr-bulaṅgitjdjinipmban. A birral marr-bulaṅgitjnyirbi nyani miri bilapilaṅ gam'. Goddji nyani yanili nyannaṅ Walkiripm bapili, marrga nyani balidji ṅilimilar bilamirri, marrga God daḡawdjidjiban nyannaṅir maḡakarritjṅir ṅilimilar, ṅunukiṅ lim mirgi-dji'djamadjnyi; bilapilaṅdji ḡunydjirrar limiliny mil-lirrpini limila marr-bulaṅgitjdjirri. <sup>11</sup> Marrkapnyakinpila, ṅunubilaṅ miri bindjirr ṅurrgima nyani God limila marr-bulaṅgitjdjirri, ṅilimibi girri bilaṅ iny-dji lim marr-bulaṅgitjdjidjiban. <sup>12</sup> Wirr yuldji nyaw giriwi Godnyi nyannaṅ mildji, inḡi lim marḡidjidji Godki ṅunumirri; bil ṅunubilaṅ ṅilimibi iny-dji lim marr-bulaṅgitjdjidji, girri God nyannaṅarki nyinid-

jiban ñilimilar. Bilapilañdji lim marñgidjidjiban nyannañ marr-bulañgitjnyirakinjirgi rumgi, a nyannañ marr-bulañgitjnyirbi mañbidjidji ñilimilar ñurkñurkmirri. <sup>13</sup> Miri bintji lim djirinjiñgi lim nyini girimban Godar, a nyani nyini girimban ñilimilar, gam': nyani Gunydjirrar yirrpini nyannañ Wugilinyi ñilimilali ñurkñurkili. <sup>14</sup> A ñinibilar mildji nibi nyanñi Garray Djesuny, a lidja nibi bultjinmiban djiniñ djanuny birral, miri, Gunydjirrar munatjali yanili Walkirinimi, marrga ñuni limiliny wanñjigiban bukmaknyi ñilimiliny munatjabin yulpilñirinyi; miri bilapilañ Djesuñ djama djili munatjamirri ñilimiliki. <sup>15</sup> A bubalikinñ yul wili inydji bultjigi Djesubi miri bintji gam': "Nyani djiniñ Godañ Walkirinimi", girri ñunun yul nyi'nyiniban Godar, a nyani God nyi'nyiniban nyannañ girri. <sup>16</sup> Bilapilañdji lim djirinjiñgiban ñunun marr-bulañgitjnyirbi Gunydjirrgirañ - ñunun nyani gatjinmi ñilimiliki, ñilimi lim djirinñmiban ñunugirki marr-bulañgitjnyirbigi, a lim marr-birralñakinidjirri nyani birral limila marr-bulañgitjdjirri. God a marr-bulañgitjnyirbi wurpilipmili bili, marrga ñunubilañ marr-bulañgitjnyirbimirri rummirri lim nyini girimban, girri nyanñari lim nyini girimi Godar nyanñarki, a nyani nyini girimi ñilimilar. <sup>17</sup> Djinimirri ñilimilañ marr-bulañgitjnyirbi nyani wanadjidji a mañbidjidji, marrga guyumpiligi, ñunukiniñ ñammirri lim djirridji birbimirri Godar, inñkiban inga lim rumrum'djigiban a inga lim yawñidjiban; gima Djesu nyanibi inñki inga yawñiyi Gunydjirrgirki, a bilakinñ djiniban lim nyini kirim munatjamirri ñilimi djiniñ yarim bilapilañ miri Djesu, miri, lim gatjinmi birral marr-bulañgitjnyirbi yulpilñirgi, a Gunydjirrgirki. <sup>18</sup> Ñunubilañ Godki inga lim marr-bulañgitjdjirri, inñkiban inga lim rumrum'djigiban, gima bilañ mirrpmi lim marr-bulañgitjdjidji, girri ñilimilañ yawñnyirbi nyani manydjidjiban. Bil ñunubilañ inga lim yawñi, girri lim giñ kirimban marri Goddji limiliny yati-dapilidjigi. A ñunubilañ miri bindjirr ñurrigima lim giñi, girri ñilimilañ marr-bulañgitjnyirbi inga inñkipmban wanad-jnyirban. <sup>19</sup> A ñilimi inga lim marr-bulañgitjdjirriban gima nyani ñurrwakñi limila marr-bulañgitjdjini. Miri, nyani limila marr-bulañgitjdjini ñurrwagi, a ñununñir girri lim marñgidjini inga lim marr-bulañgitjdjidji. <sup>20</sup> Bil wari ñunupilañ bindjirr wañi gam', "Ñarri ingarr marr-bulañgitjdjirri Godki", a ñunun nyani wañi bilakinñ inga ñuy-marginidjirrpm wurpigi yulgi, girri ñunun yul inydji yulgimban. Gima, ñunubilañ inñki nyani inga marr-bulañgitjdjiyi wurpigi yulgi wiriny nyami nyanñar mildji, nyalikiban nyani inga marr-bulañgitjdjirriban Godki Gunydjirrgirki, wiriny inñki nyaw giriwi? <sup>21</sup> A gurrukunyi, djiniñ yan-gunyrbi Djesudji limiliny gunjili miri bilapilañ gam': bubalikinñ yul wari Godki inga marr-bulañgitjdjirri, nyani bilañ djina marr-bulañgitjdjidji wurpiwiliki yulpilñirgi girri; bilapilañ nyani Djesu limila bultjidjini.

## 5

<sup>1</sup> Bubalikinñ yul wari marr-birralñakinidjirri miri bindjirr gam', nyani Djesu djiniñ Godañ Yirryirrpinañ yul, miri, nyannañ Christ, girri ñunun yul nyani birral Godañ yidjipili. A ñilimi bukmak lim marñgi bilañ yulgi inga lim marr-bulañgitjdjirri a ñunun yul nyani gunydjirrinimi yidjipiligi, girri inga lim marr-bulañgitjdjidji nyannañ

yidjipiligi gurrkunyi. Marrga, nunubilan njilimibi inga lim marr-bulangetjdjirrbang Godki, girri djina lim marr-bulangetjdjidjiban war-rpangi nunuwiliki yulpilnjirgi wirapili inga djin marr-bulangetjdjirri Godki, gima djani girri nyannaŋ yutjuwiliban. <sup>2</sup> Bil nyalikidjidji lim djirinilgi yirrimi djina lim marr-bulangetjdjirrbang yutjuwiliki Godaŋ? Djinimirriban lim djirinilgi gam': Godki inga lim marr-bulangetjdjirri, a lim butjirgindjirri nyannaŋ yangi. <sup>3</sup> Niy, bilapilaŋdji inga lim marr-bulangetjdjidji Godki, miri, butjinydji lim guŋi nyannaŋ yangi, nunuŋ nyani limiliny guŋili, a nunuŋ lim marrgi a lim butjirgindjidji. A nyannaŋ yan iŋki bir-manbinj limila, <sup>4</sup> gima nurrumban lim yuwirdjidjiniban ganydjirrdji Godar. Niy, bubalikinj yul wari buntjili Godbi nyani manbidjidji, marrga dimbitjnyirdjigi nyim mirgi mala djingirapibi munatjabi. A nyalikidjidji lim manbidjidji bilapilaŋ miri nunuŋi? Nunukinj marrinydji lim yirrpigi nyannaŋali, Djesuli, bilapilaŋdji djinyi lim banirigi munatjabi yulpilnjirinyi - nunuwilinjir wirapilinjir djin iŋki-bultjinmi Godaŋ gadjigirrgi. <sup>5</sup> Niy, nunubilan nyuni marr-birralŋakinidjidji nyani Djesu djiniŋi birral Walkirinimi Godaŋ, nyuniban bilapilaŋ yul wili djiny dimbitjnyirdjim kirim mirikunu yulpilnjirinyi a djanŋaŋ mirikunu rumnyi. <sup>6</sup> Djesu Christ bi girali munatjali, a gapimirrpmi a budimirrpmi nyani limiliny mil-lirrpriban nyani Goddji Gunydjirrar bapili yanili nyaninyi. Miri, gapimirrpmi nyani Djesu bi limila girali, gima gungi-yigilinili gapili; a budimirrpmi limiliny gungatjili, gima nyani budi djilndjili nyannaŋir galnjir nunukinj gurrtjimirri nyani wirardjiniŋi a balini, bilapilaŋ. Iŋkiban nyani gungi-yigilinili a girrbang, bil nunuŋir girri nyani budiri limila djilndjili, marrga lim marrgiban wanŋi birral. A Godaŋ Wugili, nunuŋ nyi'nyiniban njilimilang, nyani limila bultjinmi djiniŋ, miri, djanuny djiny birral, gima Djuyu Wugiliri yarim limila bultjigi birral, iŋki limilanydji yuli giri. <sup>7</sup> Niy, nunuwilinjir warrŋguwilidji maladji nyani Goddji limiliny mil-djunupadjili Djesuli, <sup>8</sup> miri, Djuyudji Wugiliri, a gapidji, a budiri; a djiniwili warrŋguwili mala djin yitjdjirri, yarim wurpm nurrigima djanuny limila djin bultjinmi, miri, Djesu djiniŋ Godaŋ Walkirinimi. <sup>9</sup> Nunubilan butjinydji lim guŋi a djina lim marr-birralŋakinidjidji nunukinj yulpilnjir limila djin bultjigi nyim nunupilaŋ birraldjini, girri bilaŋ butjir inganydji lim guŋban Godki girrgima a yirrimi lim marr-birralŋakinidjidji nunugirki djanunysi nyanitja limila bultjigi; gima yulpili inydjini yuli bilaŋ, bil nyani God wirr. Niy, nyani God limila bultjdjini nunuŋ birral djanuny nyannaŋapibi Walkiribi, a djiniban nunuŋ djanuny nyani limila bultjdjini: <sup>10-11</sup> "Narri, Goddji Gunydjirrnjirim, njildjarr guŋban birral wanŋi, marrga iŋkiban lidji balidji, bil yarim lidji nyinidjipm bintji kiri nurrigima, a nunuŋ wanŋi lidji marrgiban njirramirrpmi Walkirimirrpmi," miri bindjin limila wanjini nyani. A nunubilan nyuni inga marr-baltjigiban Djesugi, a nyuni marr-yirrimkinidjidji nyani djiniŋ Godaŋ Walkirinimi, girri nyuni djirinilgiban Goddji inma bultjdjini djanuny birral Djesubi. Bil nunubilan iŋki nyuni inga marr-birralŋakinidjidji Godki, girri Godnyi nyuni bultjinmiban yagirri miri "yulginyakinj", gima iŋkiban nyuni marr-birralŋakinidjnyir nunugirki djanunysi nunuŋ nyani Goddji Gunydjirrar inma bultjdjini nyannaŋapibi Walkiribi, bilapilaŋ.

<sup>12</sup> Niy, Djesudji Godaŋ Walkiriŋirim gatjinmi birral wanni ŋilimiliki, marrga ŋunubilaŋ nyuni marrŋili Djesuny, girri ŋununŋ wanni nyuni ŋurruŋ marrŋiliban nyunanŋapibi. Bil ŋunubilaŋ wili ŋunupilaŋ iŋki marrinyir girinyir Godaŋ Walkiriŋim, girri ŋununŋ yul nyani badaŋj marrgi ŋunugiriny wanni. <sup>13</sup> Djiniwiliny djaŋunypili ŋarri lidjarr wukirridjili, miri, ŋilidjiki wirapili inga lidji marr-birralŋakiŋidjini Djesugi a lidji marrŋili nyaninyi, irr wukirridjili marrga ŋilidji lidji marrŋiban ŋurruŋ lidji marrŋiliban wanni birralban, a lidji nyinidji giriban bintji kiri ŋurrgima. <sup>14</sup> A miri bilapilaŋ ŋurrgima ŋilimi inga lim marr-baltjigi Godki gam': ŋunukiŋiŋ nyaninyi lim butjalmidji nyimki ŋunupilaŋirgi, a nyani djalŋdjirri lim gatjigi ŋununŋi, girri nyani limiliny marrŋirrdji butjalminyibi. <sup>15</sup> A ŋunubilaŋ lim djiriŋilgi nyani limiliny marrŋirriban ŋunukiŋiŋ lim butjalmidji ŋunugirki, girri lim marrŋiban nyani yirrimban limiliny guŋban nyim ŋunupilaŋ lim butjalmini nyaninyi. <sup>16</sup> Miri galkŋu, ŋunupilaŋ nyuni nyani yulny, a nyani djamadjim kirim nyim ŋunupilaŋ mirikunu, a ŋununŋ mirgi iŋki wana, bil yarim nininipm, a ŋununŋ yul nyani Garray Djesuginiŋ, manymak, nyuni bilaŋ inga bumirgindjidji ŋunugirki yulgi djuburr-mirikunugi. Girri nyani Goddji djuy-bultjigiban nyaniny, a wanniŋgiban nyaninyi, gima ŋununŋ mirgi iŋki wanaban, a ŋununŋ yul iŋki burr-birrinidjiŋinir Godŋir rumŋir. Bil wurpiwili yulpili djani djiŋ burr-birrinidjiŋinmi muŋuy Godŋiri, a mirrpm wana mirikunu mala djiŋ djamadjim girimban, a ŋuni mirgili nyani buŋban Godaŋ birral wanni djaŋŋari. ŋunubilaŋ nyuni nyani bilapilaŋ yulŋirinyi a nyani mirgi-djamadjim kirim miri bindjirr ŋurrgima, iŋkiban nyuni bumirgindjidji Garrayili ŋunugirki yulgi, gima iŋki nyani Garraydji wanni-guŋi ŋununŋ yulŋiriny, bilaŋ nyani burr-birrinidjiŋini Godŋir djuŋupaŋir gadjigarŋir. <sup>17</sup> Miri, bubalikiŋiŋ mirgi lim djamadjigi, milbimirri Godar lim murgum kirim; nyibi mirgipili djani mirrpm mirikunu, bil wurpiwili mirgipili djani yarim marri mirikunu, a ŋunuwilitji nininipili mirgipili iŋki djiŋ malimdjiŋi ŋununŋ wanni lim marrŋili Godŋiri. <sup>18</sup> A ŋilimi lim bindjirri lim marrgi gam': ŋunubilaŋ Godaŋ yutjuwili limi, girri iŋkiban lim mirgi-dji'djamadjigiban muŋuy, a Djesudji, wari buŋtjili Godbi, nyani limiliny djagadjigiban, a ŋuni mirikunu wugiliri Satandji iŋki nyani limiliny djatdjigiban, gima Godaŋ Walkiriŋirim watjarrdjigiban nyaninyi. <sup>19</sup> A wurpigi lim marrŋiban miri bilapilaŋ gam': ŋilimi birral Godaŋ yutjuwili limi, a nyannar gumbirrmirri lim nyini girimban; bil ŋunuwilitji wurpiwili, miri bukmak ŋunuwili munatjabi yulpili, ŋuni mirikunudji wugiliri nyani djiny gatjinmiban nyannar gumbirrmirri. <sup>20</sup> A wurpigi lim marrŋiban miri bilapilaŋ gam': Godaŋ Walkiriŋim nyani milarrdjili bapili munatjali, a nyani limiliny marrgi-gupirrguŋili, marrga inga lim marrŋiban, a nyaninyi lim djiriŋilgiban, miri, nyanigima djiniŋ wurpm birral Miligidji. A ŋilimi lim nyini girimban nyannar, niy birral, Godar Walkiriŋirar, Djesu Christar, lim nyiniban. A djiniŋ yul Djesu, nyani djiniŋ birral Miligidji, a nyannari lim nyinidji giriban bintji ŋurruŋ a bintji ŋurruŋ. <sup>21</sup> Nirraŋ yutjuwili, iŋki djina lidji marr-baltjigi madayinpilŋirgi djingirapibi munatjabi, galkŋu miri ŋunuwili madayin mala djani munatjabi yulpiliŋir djiŋ djamadjigi djaŋŋar gumbirrdji, yarim djinyi lidji gubidjiban, a inyidji lidji mirrbiliban

ηunuwiliηir mađayinniηir malaηir.